

## What is Social Worker?

### Indonesian transcript:

Irfan: Eh... ngomong-ngomong kau kan social worker.. ya kan? Tolong ceritain dong mungkin..

Aida: Social worker di Indonesia masih kurang populer sebenarnya. Masih banyak orang yang mempertanyakan apa sih pekerja sosial itu.

Irfan: He eh..

Aida: Orang-orang biasa mengidentikkan pekerja sosial itu adalah relawan ya..

Irfan: He eh.. padahal apa tu? Ada pendidikan khusus?

Aida: Sebenarnya... ya pekerja sosial itu ada pendidikan khusus.. eee... kebetulan saya alumni dari saya tamat dari sekolah tinggi pekerja sosial di Indonesia..

Irfan: O ya.. ya..

Aida: Jadi jadi disitu kita mendapat pelajaran pendidikan bagaimana masalah-masalah sosial, bagaimana eee mencari solusi atas masalah itu.

Irfan: Ya..

Aida: Di Indonesia saat ini kita banyak menghadapi masalah tidak saja yang saya pelajari disana ketika saya keluar dari sana. Banyak masalah sosial yang baru yang muncul di tanah air.

Irfan: Ya..

Aida: Seperti.. mengungsi di daerah sendiri, mengungsi di negara sendiri. Ketika saya mulai bekerja, jadi setelah saya tamat saya bekerja di beberapa tempat sebagai relawan eee.. saya pernah bekerja di panti asuhan, kemudian saya pernah bekerja di lembaga kesehatan reproduksi untuk remaja, kemudian terakhir saya bekerja karena situasi... situasi di daerah saya..

Irfan: Dimana tuh?

Aida: Di Palu eee pada tahun 2000 kita menerima.. Palu menjadi host pengungsi akibat konflik Poso.

Irfan: Konflik antar apa tuh?

Aida: Konflik antar.. Itu sebenarnya multi konteks penyebabnya.. saya... Itu bisa dibidang inter religius, bisa juga karena politik, bisa karena ekonomi.. Ada beberapa...

Irfan: Semua ya? Complicated...factors

Aida: Ya.. dan saya pikir pemerintah kita sudah bekerja dengan baik untuk itu.

Irfan: O ya... Hmm kenapa Aida memilih.. memilih profesi sebagai social worker? Motivasi apa?

Aida: Tujuan utamanya adalah untuk membantu orang lain..

Irfan: Membantu?

Aida: Membantu orang lain dengan menolong dirinya sendiri. Dalam bahasa Inggrisnya to help people to help themselves.

Irfan: O ya.. kalau aku misalkan mau terjun di kegiatan pengabdian sosial ke masyarakat, haruskah aku belajar ilmu social worker? Atau harus mendapatkan lisensi sebagai social worker?

Aida: Kalau di Indonesia kita tidak... tidak... tidak.. harus mendapatkan lisensi untuk menjadi pekerja sosial. Pada dasarnya setiap orang sudah punya perasaan apa ya.. sosial karena kita punya eee apa namanya norma di Indonesia sudah mengatur soal itu. Nah kalau mas mau terjun di bidang pekerjaan sosial selama mas concern terhadap masalah-masalah sosial di masyarakat dan mas punya keinginan untuk membantu dengan apa yang ada pada mas itu bisa dibidang dalam pekerja sosial. Tapi ada juga pekerja sosial profesional, nah itu kita dibekali oleh ilmu pengetahuan dan juga ketrampilan-ketrampilan untuk itu. Pekerja sosial itu luas, jadi ada pekerja sosial yang bekerja dengan individu..

Irfan: He eh..

Aida: Membantu orang lain..

Irfan: He eh.. kalau yang di foundation, yayasan-yayasan itu gimana?

Aida: Lha itu konteks nya apa? Itu tergantung lembaganya.. concernnya bidang apa?

Irfan: Ya macem-macemlah.. yang penting pengabdian kepada masyarakat.. Itu termasuk sosial worker?

Aida: Ya itu ada beberapa bidang karena di lembaga sendiri ada yang lebih concern kepada kelompok khusus.

Irfan: He eh

Aida: Ada juga yang untuk masyarakat umum..

Irfan: He eh..

Aida: Jadi kalau yang di lembaga khusus, kaya lembaga yang menangani korban narkotik.

Irfan: Iya..

Aida: Itu kan pekerja sosial dengan kelompok..

Irfan: Iya

Aida: Berarti nanti ilmu pengetahuan pekerja sosialnya nanti diarahkan tentang ee mungkin ada pelatihan tentang super group, bagaimana menjadi model atau tutor untuk di super group.

Irfan: Ok..

Aida: Bagaimana membantu kelompok ini keluar dari masalahnya iya.. Kemudian kalau pekerja sosial masyarakat, itu berbeda lagi..

Irfan: Iya..

Aida: Itu... kita harus punya ketrampilan untuk community organizer dan community development.

### **English translation:**

Irfan: By the way, you're a social worker, aren't you? Can you please tell me...maybe.

Aida: Actually, social workers in Indonesia are still not popular. A lot of people are still asking, "What is a social worker"?

Irfan: Okay.

Aida: People always think that a social worker is a volunteer worker.

Irfan: Yes, they do... in fact, what is a social worker? Is there any specific training for that?

Aida: Actually, there is a special training for social workers...uh... Fortunately, I graduated from a Social Worker's College in Indonesia.

Irfan: Really?

Aida: Yes, so we learn more about social issues and how to solve those issues.

Irfan: Yes...

Aida: Nowadays in Indonesia we face so many problems that are not just the problems that I learned about in college. There are a lot of new social problems in our country.

Irfan: Yes.

Aida: For example, people who are evacuated from their own area, who are displaced in their own country. When I started working, after I graduated, I started working in several places as a volunteer uh... I was working in an orphanage, then I was working in an organization that is concerned about youth reproductive health issues, and lastly I was working...because of the situation... the situation in my area...

Irfan: Where is it?

Aida: In Palu, uh.... in 2000 we received... Palu became a host for refugees due to the conflict in Poso.

Irfan: What kind of conflict is that?

Aida: It's a conflict between... Actually, the causes of the conflict are multi- contextual. I... It could be inter-religious, it also could be political, and it could also be economic. There are some...

Irfan: It's all of them. It's complicated.

Aida: Yes, and I think the government is working very well to solve the problem.

Irfan: Really...Hmmm...anyway... Why did Aida choose... choose this profession as a social worker? What is your motivation?

Aida: My main purpose is to help other people.

Irfan: Help?

Aida: Help other people to help themselves. In English they say that, "to help people to help themselves."

Irfan: Really? If I want to be involved in a social community activity, must I acquire knowledge of being a social worker? Or must I have a license as a social worker?

Aida: No you don't need to have it in Indonesia. You don't need a license to become a social worker. Basically, everyone has the feeling... a social feeling because in Indonesia we have something that functions as a norm that arranges about it. If you want to be involved in social work, as long as you are concerned with social issues that happen in the society, and you are willing to help with what you have, you're already a social worker. To become a professional social worker, we have to have the knowledge and skills to do it. Social worker is a broad term. There are also social workers who only work with individuals.

Irfan: Okay.

Aida: Helping other people...

Irfan: Okay, how about those who work in foundations or organizations?

Aida: In what context is it? It depends on the organizations, what issues are they concerned with?

Irfan: Well, there are a lot [of issues]. The most important is their service to the society. Would that be considered as social work?

Aida: Yes, there are many kinds of fields because even within the organization itself they have several specific concerns.

Irfan: Okay.

Aida: Some of them are more concerned with the general public.

Irfan: Okay.

Aida: So, for those that are considered as specialized organizations...like you would have organizations that deal with narcotic issues...

Irfan: Yes.

Aida: Those would have social workers who cater to specific groups.

Irfan: Yes.

Aida: For those people who work for these special groups, well their knowledge is directed to...uh... Maybe they will have training about super groups, how to become a model or tutor in super groups.

Irfan: Okay.

Aida: How to help this group to get out from their problems, right? Then the general social worker is different.

Irfan: Okay.

Aida: For that...we should have skills in community organizing or community development.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated